

TF 200 P

PAOLONI

Tenonatrice - Profilatrice programmabile
Programmable tenoning - Profiling machine
Programmierbar Zapfenfraesmaschine
Machine programmable à ténonner et profiler
Espigadora - Perfiladora programable





1

- Ⓛ 1 Fase di troncatura
- ⓖⓑ 1 Cutting-off
- ⓓ 1 Schleifphase
- ⓕ 1 Tronçonnage
- ⓔ 1 Corte



2

- Ⓛ 2 Tenonatura di due pezzi in una sola operazione
- ⓖⓑ 2 Tenoning two pieces in one operation
- ⓓ 2 Zapfen von zwei Stk. mit einem einzelnen Zyklus
- ⓕ 2 Ténonnage de deux pièces par une seule opération
- ⓔ 2 Espigado de dos piezas con una sola operacion



3

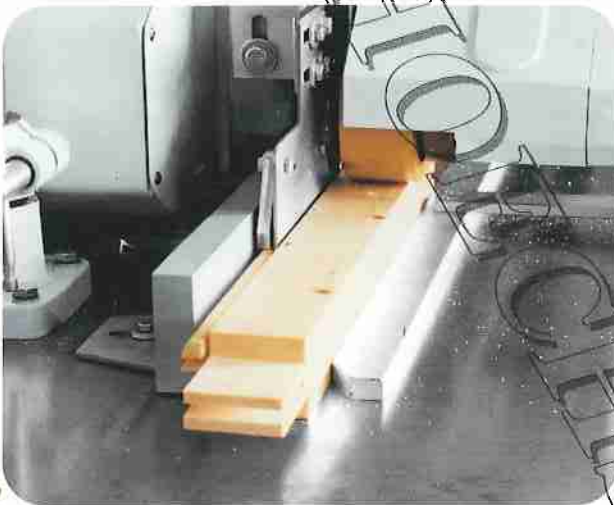
- Ⓛ 3 Particolari del gruppo recupero listello, dell'albero programmato e dei pressori pneumatici
- ⓖⓑ 3 Glazing bead unit, programmable spindle, pneumatic hold-down cylinders
- ⓓ 3 Details der Leistengruppe, der programmierbaren Welle und pneumatisches Holzspanners
- ⓕ 3 Détails du groupe pour parclose, de l'arbre programmable et des presseurs pneumatiques
- ⓔ 3 Detalles del grupo para listones, del eje programable y de los presores neumaticos





6

- Ⓛ 6 Profilatura interna degli elementi della finestra
- ⓐ 6 Inside profiling of the elements of a window
- ⓓ 6 Innere Profilierung der Fensterbestandteile.
- ⓕ 6 Profilage intérieur des éléments de la fenêtre
- ⓔ 6 Perfilado interior de los elementos de la ventana



7

- Ⓛ 7 Durante la profilatura interna viene ricavato il listello fermavetro
- ⓐ 7 Together with the inside profiling, glazing bead is automatically produced
- ⓓ 7 Während der inneren Profilierung wird die Glasleiste gewonnen
- ⓕ 7 Le parciose est obtenu pendant le profilage intérieur
- ⓔ 7 El liston para-vidrio se obtiene durante el perfilado interior



8

- Ⓛ 8 Sbattentatura esterna delle ante
- ⓐ 8 Outside profiling of an assembled frame
- ⓓ 8 Äußere Gegenprofilierung
- ⓕ 8 Profilage extérieur d'un châssis monté
- ⓔ 8 Contraperfilado exterior de un marco montado



Paoloni Macchine srl
 Via F. Meda, 3 - 61032 Fano (PU) - Italy
 Tel. ++39.0721 854 251 - Fax ++39.0721 854 001
 website: www.paolonimacchine.it
 e-mail: info@paolonimacchine.it



① 4 La **TF 200 P** è una fresatrice-tenonatrice multifunzionale, particolarmente studiata per la produzione di serramenti. L'albero verticale, con programmazione elettronica a 50 programmi, consente di montare 3 gruppi di frese contemporaneamente. Il passaggio dalla tenonatura alla profilatura consiste nel solo cambio delle frese; mentre protezioni ed accessori si riposizionano semplicemente, senza alcuna rimozione dalla macchina.

Il carrello a tenonare è motorizzato ed il traino in profilatura ha 6 velocità. La macchina è dotata di un gruppo indipendente per il recupero del listello fermavetro. Sono disponibili diversi opzionali, fra cui la motorizzazione del carro con inverter.

Ⓒ 4 The **TF 200 P** is a multi-purpose tenoning-profiling machine specially studied for window production. The vertical spindle is positioned by an electronic control with 50 programs and can be fitted with a stack of 3 groups of cutters. To convert the machine from tenoning to profiling mode, it is only necessary to replace the tools and turn guards and accessories, without removing any part. The tenoning carriage is powered, as well as the profiling feed, with 6 speeds.

A special unit allows to save the glazing bead. Several optinals are aviable; among them, an inverter powering the tenoning carriage.

Ⓓ 4 **TF 200 P** eine vielzweckmäßige Zapfen-Fräsmaschine, die ins besondere für die Herstellung von Türen und Fenster ausgearbeitet wurde. Die senkrechte Welle mit elektronischer Programmierung mit 50 Programmen erlaubt, 3 Fräse-Sätze gleichzeitig zu spannen. Der Übergang vom Zapfen zum Profilieren besteht nur aus Werkzeug-Austausch; Schutzvorrichtungen und Zubehör können einfach gestellt werden, ohne irgendwelche Entfernung der Maschine. Der Zapfenwagen ist motorisiert und der Vorschub beim Profilieren hat 6 Geschwindigkeiten. Die Maschine ist mit einer unabhängigen Glasleistenaggregat versehen. Verschiedene Zubehöre sind verfügbar, unter denen die Motorisierung des Wagens mit Inverter.

Ⓕ 4 La **TF 200 P** est une Profileuse-Ténonneuse multi-fonctions, spécialement étudiée pour la production de fenêtres. L'arbre vertical, à programmation électronique avec 50 programmes, permet le montage de 3 groupes de fraises par fois. Pour passer du ténonnage au profilage il faut uniquement changer les fraises; les protections et les accessoires se remettent en place très simplement, sans les enlever de la machine. Le chariot à ténonner est motorisé et l'entraînement en profilage a 6 vitesses. La machine est équipée d'un groupe indépendant pour parcloses. Plusieurs options sont disponibles, entre lesquelles un inverter (variateur de fréquence) pour le chariot à ténonner.

Ⓖ 4 La **TF 200 P** es una Perfiladora-Espigadora multifunciones, particularmente estudiada para la producción de puertas y ventanas. El eje vertical, de programación electrónica con 50 programas, permite el montaje de 3 grupos de fresas a la vez. El cambio del espigado al perfilado se efectua solamente con el cambio de las fresas; protecciones y accesorios se colocan simplemente, sin ninguna remoción de la maquina. El carro para espigar es motorizado, el arrastre para perfilar tiene 6 velocidades. La maquina esta dotada de un grupo independiente para el recuper del liston para-vidrio. Estan disponibles muchos opcionales, entre los cuales la motorizacion del carro con inverter.



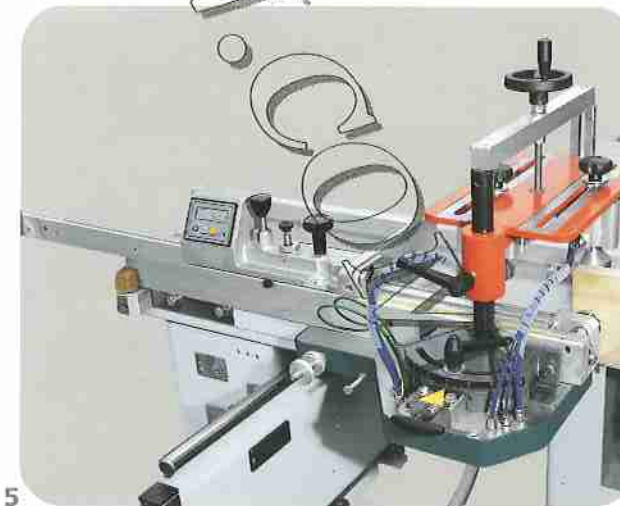
① 5 **Battuta con visualizzatore digitale sulla riga a tenonare (opzionale)**

Ⓒ 5 **Measuring stop with digital read-out on the tenoning fence (optional)**

Ⓓ 5 **Anschlag mit digitalem Anzeiger auf den zu zapfenden Anschlag (Zubehör)**

Ⓕ 5 **Butée avec lecteur électronique sur le guide à ténonner (sur demande)**

Ⓖ 5 **Tope con visualizador digital sobre la guia para espigar (a pedido)**



TF 200 P

I Dati tecnici		TF 200 P		TF 200 P A richiesta		
DIMENSIONI DEL PIANO	mm	1850 x 850	MOTORE	kW	0,4	DISPOSITIVO ANTISCHEGGIA PNEUMATICO
DIAMETRI ANELLI SUL PIANO	Ø mm	130 - 175 - 215 - 320	PRESSORI PNEUMATICI	N.	2	GRUPPO RECUPERO LISTELLO AD INTERVENTO PNEUMATICO
ALTEZZA PIANO DI LAVORO	cm	91	SPOSTAMENTO ORIZZONTALE DEL CARRO	mm	200	DISPOSITIVO LASER
PESO NETTO / LORDO	Kg	1080 / 1180	LAMA TRONCATRICE			VARIATORE ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ DEL CARRO PER TENCIONARE
IMBALLO	cm (-)	200 x 160 x 180	DIAMETRO / FORO LAMA	Ø mm	400 / 30	VISORE ELETTRICO SUL PROFILO IN ALLUMINIO
ALBERO VERTICALE			MOTORE	kW	2,2	
DIAMETRO	Ø mm	50	VELOCITÀ	g/min	3000	
LUNGHEZZA	mm	270	SPESSORE MAX. DEL PEZZO	mm	120	
CORSA DELL'ALBERO	mm	210	BOCCA ASPIRAZIONE	Ø mm	40	
VELOCITÀ	g/min	3000 / 6000 (+4500 / 9000)	GRUPPO LISTELLO FERMAVETRO			
POSIZIONI AUTOMATICHE	N.	50	DIAMETRO / FORO LAMA	Ø mm	180 - 200 / 30	
DIAMETRO MAX. UTENSILE	Ø mm	340	MOTORE	kW	2,2	
DIMENSIONI MAX. UTENSILE RENTRABILE SOTTO LA MESA DI LAVORO	Ø mm	300 x h 180	VELOCITÀ	g/min	3000	
MOTORE	kW	7,5 / 9	BOCCA ASPIRAZIONE	Ø mm	80	
BOCCHE ASPIRAZIONE	Ø mm	120 + 150	AVANZAMENTO AUTOMATICO			
CARRELLO A TENONARE			NUMERO RULLI	N.	6	
DIMENSIONI DEL CARRELLO	mm	900 x 360	MOTORE	kW	0,6 - 0,74	LA DITTA SI SERVA IL DIRITTO DI APPORTARE
CORSA DEL CARRELLO	mm	1100	VELOCITÀ	m/min	4 - 8 - 10 - 12	MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE.

GB Technical data		TF 200 P		TF 200 P Optionals		
TABLE SIZES	mm	1850 x 850	MOTOR	kW	0,4	IP/INTERPROOF PNEUMATIC DEVICE
DIAMETERS OF TABLE RINGS	Ø mm	130 - 175 - 215 - 320	PNEUMATIC HOLD-DOWN	N.	2	PNEUMATIC GLAZING BEAD UNIT
TABLE HEIGHT	cm	91	CARRIAGE HORIZONTAL DISPLACEMENT	mm	200	LASER DEVICE
NET / GROSS WEIGHT	Kg	1080 / 1180	CUT OFF-SAW			ELECTRONIC VARIABLE SPEED-DRIVE OF TENCIONING CARRIAGE
PACKING	cm (-)	200 x 160 x 180	BLADE DIAMETER / HOLE	Ø mm	400 / 30	ELECTRICAL DISPLAY ON ALUMINIUM PROFILE
VERTICAL SPINDLE			MOTOR	kW	2,2	
DIAMETRE	Ø mm	50	SPEED	r.p.m.	3000	
LENGHT	mm	270	MAX WORKPIECE THICKNESS	mm	120	
SPINDLE STROKE	mm	210	EXTRACTION HOOD	Ø mm	40	
SPEEDS	r.p.m.	3000 / 6000 (+4500 / 9000)	GLAZING BEAD UNIT			
AUTOMATIC POSITIONS	N.	50	BLADE DIAMETER / HOLE	Ø mm	180 - 200 / 30	
MAX TOOL DIAMETER	Ø mm	340	MOTOR	kW	2,2	
MAX TOOL SIZES RE-ENTERING UNDER THE TABLE	Ø mm	300 x h 180	SPEED	r.p.m.	3000	
MOTOR	kW	7,5 / 9	EXTRACTION HOOD	Ø mm	80	
EXTRACTION HOODS	Ø mm	120 + 150	POWERED FEEDER			
TENCIONING CARRIAGE			NO. OF ROLLERS	N.	6	
CARRIAGE SIZES	mm	900 x 360	MOTOR	kW	0,6 - 0,74	THE COMPANY RESERVES THE RIGHT
CARRIAGE STROKE	mm	1100	SPEED	m/min	4 - 8 - 10 - 12	TO PERFORM TECHNICAL OR MANUFACTURING MODIFICATIONS.

D Technische Daten		TF 200 P		TF 200 P Sonderzubehör		
TISCHGRÖÖE	mm	1850 x 850	MOTOR	kW	0,4	PNEUMATISCHE SPLITTERFREI VORRICHTUNG
DURCHMESSER DER TISCHRINGE	Ø mm	130 - 175 - 215 - 320	PNEUMATISCHE HOLZSPANNER	N.	2	PNEUMATISCHE GLASELEISTENAGGREGAT
TISCHHÖHE	cm	91	WAGERECHTE VERSTELLUNG DES WAGENS	mm	200	LASERVORRICHTUNG
NETTO / BRUTTO GEWICHT	Kg	1080 / 1180	KAPPSÄGE			ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSREGLER VOM ZAPFENSCHLITTEN
VERPACKUNG	cm (-)	200 x 160 x 180	BLATT DURCHMESSER / BOHRUNG	Ø mm	400 / 30	ELEKTRISCHE ANZEIGE AM ALU PROFIL
ALBERO VERTICALE			MOTOR	kW	2,2	
DURCHMESSER	Ø mm	50	GESCHWINDIGKEIT	UpM	3000	
LÄNGE	mm	270	MAX. HOLZDICKE	mm	120	
SPINDELLAUF	mm	210	ABSAUGSTÜTZE	Ø mm	40	
GESCHWINDIGKEITEN	UpM	3000 / 6000 (+4500 / 9000)	GLASELEISTENAGGREGAT			
AUTOMATISCHE STELLUNGEN	N.	50	BLATT DURCHMESSER / BOHRUNG	Ø mm	180 - 200 / 30	
MAX WERKZEUGEDURCHMESSER	Ø mm	340	MOTOR	kW	2,2	
MAX. MÄÖE DER UNTER DEM TISCH ENZIEHBARER WERKZEUGE	Ø mm	300 x h 180	GESCHWINDIGKEIT	UpM	3000	
MOTOR	kW	7,5 / 9	ABSAUGSTÜTZE	Ø mm	80	
ABSAUGSTÜTZE	Ø mm	120 + 150	AUTOMATISCHER			
ZAPFENSCHNEIDWAGEN			ROLLEN	N.	6	
WAGENGRÖÖE	mm	900 x 360	MOTOR	kW	0,6 - 0,74	DIE FIRMA BEHALT SICH DAS RECHT VOR, EVENTUELLE
LAUF DES WAGENS	mm	1100	GESCHWINDIGKEIT	m/min	4 - 8 - 10 - 12	TECHNISCHE ODER BAULICHE VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

F Données techniques		TF 200 P		TF 200 P Sur demande		
DIMENSIONS DE LA TABLE	mm	1850 x 850	MOTEUR	kW	0,4	DISPOSITIF ANTI-ECLATS PNEUMATIQUE
DIAMETRES DES BAGUES SUR LA TABLE	Ø mm	130 - 175 - 215 - 320	PRESSEURS PNEUMATIQUES	N.	2	GRUPE POUR RECUPERATION DE LA PARCLOSE A INTERVENTION PNEUMATIQUE
HAUTEUR DE LA TABLE DE TRAVAIL	cm	91	DEPLACEMENT HORIZONTAL DU CHARIOT	mm	200	DISPOSITIF LASER
POIDS NET / LOURS	Kg	1080 / 1180	SCIE TRONÇONNEUSE			VARIATEUR ELECTRONIQUE DE LA VITESSE DU CHARIOT A TENCIONNER
EMBALLAGE	cm (-)	200 x 160 x 180	DIAMETRE / ALÉSAGE LAME	Ø mm	400 / 30	AFFICHEUR ELECTRIQUE SUR PROFIL EN ALUMINIUM
ARBRE VERTICAL			MOTEUR	kW	2,2	
DIAMETRE	Ø mm	50	VITESSE	g/min	3000	
LONGEUR	mm	270	EPAISSEUR MAXI DU ROIS	mm	120	
COURSE DE L'ARBRE	mm	210	BUSE D'ASPIRATION	Ø mm	40	
VITESSES	tr/min	3000 / 6000 (+4500 / 9000)	GRUPE PARCLOSE			
POSITIONS AUTOMATIQUES	N.	50	DIAMETRE / ALÉSAGE LAME	Ø mm	180 - 200 / 30	
DIAMETRE MAXI DE L'OUTIL	Ø mm	340	MOTEUR	kW	2,2	
DIMENSIONS MAXI DE L'OUTIL RENTRABLE AU DESSOUS DE LA TABLE	Ø mm	300 x h 180	VITESSE	tr/min	3000	
MOTEUR	kW	7,5 / 9	BUSE D'ASPIRATION	Ø mm	80	
BUSES D'ASPIRATION	Ø mm	120 + 150	ENTRAINEUR AUTOMATIQUE			
CHARIOT A TENCIONNER			N. DE ROUEAUX	N.	6	
DIMENSIONS DU CHARIOT	mm	900 x 360	MOTEUR	kW	0,6 - 0,74	LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER
COURSE DU CHARIOT	mm	1100	VITESSE	m/min	4 - 8 - 10 - 12	DES MODIFICATIONS TECHNIQUES OU DE FABRICATION.

E Datos técnicos		TF 200 P		TF 200 P A pedido		
DIMENSIONES DE LA MESA	mm	1850 x 850	MOTOR	kW	0,4	DISPOSITIVO PNEUMATICO DE PROTECCION CONTRA EFECION DE ASTILLAS
DIAMETROS DE LOS ANILLOS SOBRE LA MESA	Ø mm	130 - 175 - 215 - 320	PRESORES NEUMATICOSI	N.	2	GRUPO DE RECUPERACION DE LA MOLDURA CON TRABAJO NEUMATICO
ALTURA DE LA MESA DE TRABAJO	cm	91	DESPLAZAMIENTO HORIZONTAL DEL CARRO	mm	200	DISPOSITIVO LASER
PESO NETO / BRUTO	Kg	1080 / 1180	SIERRA TRONZADORA			VARIADOR ELECTRONICO DE LA VELOCIDAD DEL CARRO DE ESPIGADO
EMBALAJE	cm (-)	200 x 160 x 180	DIAMETRO / ORIFICIO HOJA	Ø mm	400 / 30	VISOR ELECTRICO EN EL PERFIL DE ALUMINIO
EJE VERTICAL			MOTOR	kW	2,2	
DIAMETRO	Ø mm	50	VELOCIDAD	g/min	3000	
LARGO	mm	270	EPESOR MAX DE LA MADERA	mm	120	
RECORRIDO DEL EJE	mm	210	CUBRE DE ASPIRACION	Ø mm	40	
VELOCIDADES	g/min	3000 / 6000 (+4500 / 9000)	GRUPO LISTON PARA VIDRIO			
POSICIONES AUTOMATICAS	N.	50	DIAMETRO / ORIFICIO HOJA	Ø mm	180 - 200 / 30	
DIAMETRO MAX. DE L'UTENSILIO	Ø mm	340	MOTOR	kW	2,2	
DIM. MAX. HERRAMIENTA RETRAIBLE BAJO LA MESA	Ø mm	300 x h 180	VELOCIDAD	g/min	3000	
MOTOR	kW	7,5 / 9	CUBRE DE ASPIRACION	Ø mm	80	
CUBRES DE ASPIRACION	Ø mm	120 + 150	ARRASTRE AUTOMATICO			
CARRO PARA ESPIGAR			RODILLOS	N.	6	
DIMENSIONES DEL CARRO	mm	900 x 360	MOTOR	kW	0,6 - 0,74	LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER
RECORRIDO DEL CARRO	mm	1100	VELOCIDAD	m/min	4 - 8 - 10 - 12	EVENTUALES MODIFICACIONES TECNICAS O DE FABRICACION.